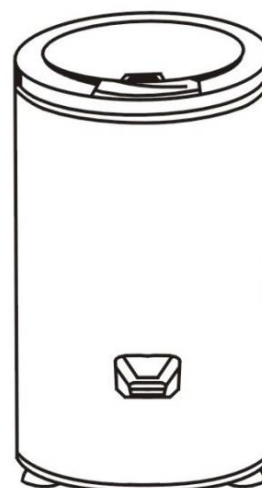


Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Wirówka
EN	User's manual	Spin Dryer
RU	Инструкция по обслуживанию	Центрифуга для отжима белья
CZ	Návod na obsluhu	Ždímačka
SK	Návod na obsluhu	Žmýkačka
SLO	Navodila za uporabo	Centrifuga
LT	Naudojimo instrukcija	Centrifuga
EST	Kasutusjuhend	Tsentrifuug

MODEL:

XPB2800-B/ XPB2800-X



Producent:

Ravanson®

Ravanson Ltd. Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

e-mail: grass@grass.pl

www.ravanson.pl

Zaktualizowano: 11. 10. 2015r.



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania, w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.
2. Trzymaj urządzenie i jego przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
3. **OSTRZEŻENIE!** Przy pracującym urządzeniu nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru.
4. **UWAGA!** Należy zachować szczególny nadzór, gdy w pobliżu pracującego urządzenia przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
5. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
6. Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.
7. Zaleca się podłączenie do instalacji elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.
8. **UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
9. **OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
10. **OSTRZEŻENIE!** Nie używać urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany serwis producenta lub wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
11. Wtyczka musi pasować do gniazda.
12. W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki.
13. Nie ciągnąć za przewód podczas wyjmowania wtyczki z gniazda zasilającego.
14. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda mokrymi rękoma.
15. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
16. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
17. **OSTRZEŻENIE!** Po użyciu, przed czyszczeniem lub w przypadku niewłaściwego działania zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
18. Uważać, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami.
19. Urządzenie przeznaczone do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Nie można go używać ani przechowywać w miejscach narażonych na atmosferyczne czynniki zewnętrzne. Nie używać urządzenia na zewnątrz. Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
20. **OSTRZEŻENIE!** Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma!
21. Urządzenie musi być ustawione na suchej, równej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
22. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie posiada otwory wentylacyjne w podstawie. Nie zastaniać otworów wentylacyjnych dywanem bądź innymi przedmiotami. Otwory wentylacyjne w obudowie muszą być całkowicie drożne i pozbawione przeszkód.
23. **UWAGA!** Wirówka posiada hamulec aktywowany podczas otwierania pokrywy. W przypadku, gdy

hamulec nie działa, nie należy korzystać z wirówki i zgłosić się do serwisu.

24. **UWAGA!** Zabrania się użytkowania wirówki z uszkodzonym mechanizmem hamującym!
25. **OSTRZEŻENIE!** Nie wkładać rąk do wirówki podczas wirowania. Należy poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
26. **OSTRZEŻENIE!** Nie wyjmować odzieży z wirówki, gdy urządzenie pracuje.
27. Należy zwrócić szczególną uwagę na luźne elementy ubrania, długie włosy, które mogą zostać wkręcone w obracające się elementy urządzenia.
28. Stosować zalecaną ilość załadunku nominalnego wskazanego w parametrach technicznych.
29. Przestrzegać wskazówek producentów odzieży podanych na metkach.
30. Zużytej wody z wirowania z detergentem nie należy odprowadzać bezpośrednio do środowiska. Zużytą wodę należy odprowadzić do lokalnego systemu odprowadzenia ścieków.
31. Nie stawiać na urządzeniu ciężkich, gorących przedmiotów.
32. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie myć wirówki, polewając ją wodą - grozi to porażeniem prądem. Nie zanurzać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie ani żadnej cieczy. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie lub jego obudowę.
33. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią i kurzem.
34. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
35. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
36. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PRZEZNACZENIE

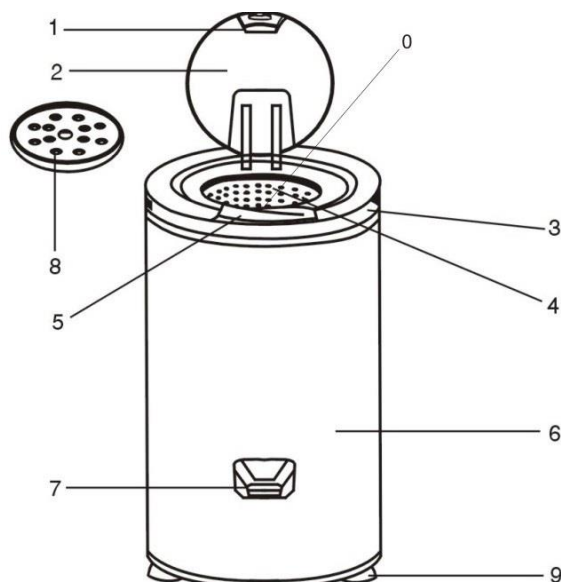
Urządzenie jest przeznaczone do odwirowywania tkanin wyłącznie w warunkach gospodarstwa domowego. Stosowanie do innych celów jest niedozwolone i skutkuje utratą gwarancji.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	220–240 V
Częstotliwość	50 Hz
Moc nominalna	180 W
Stopień ochrony	IP X4
Max załadunek wirówki	6 kg
System odprowadzania wody	Grawitacyjny
Waga urządzenia	11,7 kg

BUDOWA

0. Blokada bezpieczeństwa
1. Uchwyt pokrywy
2. Pokrywa
3. Uchwyty ułatwiające przenoszenie
4. Bęben
5. Przełącznik
6. Obudowa
7. Odptyw wody
8. Tarcza przykrywająca (zabezpieczająca)
9. Gumowe nóżki

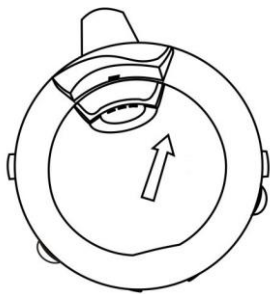


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

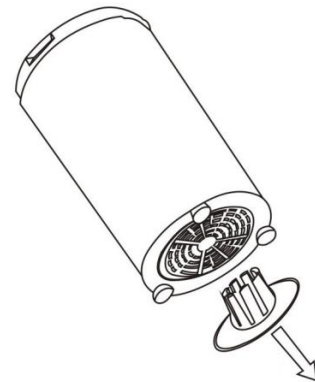
1. Po zakupie należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zabezpieczenia na czas transportu. Sprawdzić kompletność wyposażenia.
2. Sprawdzić urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
3. Ustawić wirówkę na suchym, płaskim, równym i stabilnym podłożu; nie instalować urządzenia w miejscu wilgotnym. Wirówka posiada otwory wentylacyjne w podstawie, których nie wolno w jakikolwiek sposób zakrywać. Urządzenie należy ustawić w bezpiecznej odległości od ścian i innych obiektów, tak by nie obijało się o nie podczas pracy.
4. W wirówce może znajdować się niewielka ilość wody – pozostałość po procesach i testach produkcyjnych. Wnętrze bębna przetrzeć wilgotną ściereczką, zmoczoną w roztworze wody z delikatnym detergentem.
5. Usunąć ze spodu czarną, okrągłą blokadę bębna. Blokada ta niezbędna jest jedynie podczas transportu urządzenia.
6. **UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.**

USUWANIE BLOKADY BĘBNA

1. Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.
2. Przesunąć przełącznik na pozycję "1". Patrz Rys. 1
3. Przechylić wirówkę o 45° i usunąć blokadę ze spodu. Patrz Rys. 2



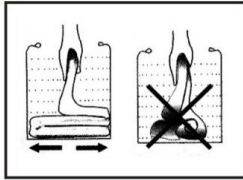
Rys. 1



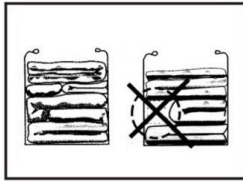
Rys. 2

WIROWANIE

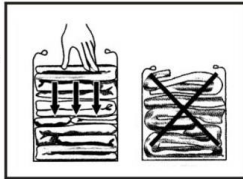
1. Przed załadowaniem wirówki umieścić zbiornik (miskę, inne naczynie o odpowiedniej pojemności) na wodę pod odpływem wody.
2. Przesunąć przełącznik w pozycję „0” i otworzyć pokrywę.
3. Załadować bęben zgodnie z poniższymi wytycznymi:



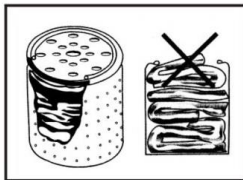
Materiały (ubrania, bieliznę, etc.) wkładane do bębna powinny być rozłożone i rozprostowane. Należy uważać, aby materiały nie były poskręcane. Najdłuższe elementy należy umieszczać w środkowej części załadunku.



Rozłożyć załadunek równomiernie. Unikać zostawiania wolnych przestrzeni. Może to utrudnić wyważenie ładunku i spowodować nierównomierną pracę.



Na wierzchu załadunku umieścić tarczę przykrywającą. Zapobiega ona skręcaniu się ubrań i ich niszczeniu, pomaga również w wyważeniu załadunku.



UWAGA!

Upewnić się, że tarcza przykrywająca (zabezpieczająca) jest prawidłowo włożona do komory wirówki. W przeciwnym wypadku, podczas wirowania, wsad będzie z dużą prędkością i siłą uderzać o obudowę.

UWAGA! Niewłożenie lub niewłaściwe włożenie tarczy przykrywającej (zabezpieczającej) może doprowadzić do przedostawania się małych elementów wsadu (np. skarpet, chusteczek) pomiędzy bęben wirujący a obudowę. Może to doprowadzić do uszkodzenia wirówki.



4. Zamknąć pokrywę.
5. Ustawić przełącznik w pozycji „1”. Urządzenie uruchomi się automatycznie.

UWAGA!

Wirówka posiada zabezpieczenie, które uniemożliwia ustawienie przełącznika w pozycji „1”, jeżeli pokrywa nie jest właściwie domknięta.

6. Jeżeli wirówka nie pracuje prawidłowo (trzęsie się lub przesuwają – oznacza to, że załadunek nie został ułożony prawidłowo). Należy wyłączyć urządzenie (przestawić przełącznik na pozycję „0”), zmienić ułożenie załadunku i uruchomić ponownie.
7. Po uruchomieniu wirówki woda zacznie wypływać z odpływu wody.
8. Kiedy woda przestanie wypływać (średnio trwa to ok. 2-3 minut, w zależności od rodzaju tkanin oraz stopnia nasączenia), wyłączyć wirówkę, przestawiając przełącznik na pozycję „0”.
9. Otworzyć pokrywę i wyjąć załadunek. Wyłączyć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA!

Wirówka wyposażona jest w zabezpieczenie, które uniemożliwia otwarcie pokrywy, kiedy bęben jest jeszcze w ruchu. Nie wolno otwierać pokrywy na siłę. Należy poczekać do całkowitego zatrzymania bębna.

UWAGA!

W przypadku, gdy wirówka nie zatrzyma się, należy przerwać pracę i skontaktować się z serwisem.

10. W dowolnym momencie można przerwać wirowanie, przestawiając przełącznik na pozycję „0”. Po zatrzymaniu bębna można otworzyć pokrywę.

USTERKI

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdzić czy jest zasilanie w sieci. Jeżeli nie nastąpiła przerwa w dostawie prądu, nie podejmować prób samodzielnej naprawy. Odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przechylić urządzenie o 45°, aby pozostałe w bębnie resztki wody wypłynęły przez spust. Do czyszczenia obudowy używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie. Nie używać przedmiotów, mogących uszkodzić powierzchnię obudowy. Nie wylewać wody na obudowę urządzenia. Nie zanurzać w wodzie wtyczki i przewodu zasilającego.

Komorę wirówki wytrzeć do sucha miękką ściereczką i przez jakiś czas pozostawić otwartą pokrywę, by resztki wody odparowały.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowywać (magazynować) w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią i kurzem.

Urządzenie transportować w pozycji pionowej, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

Do przenoszenia używać uchwytów. Nigdy nie ciągnąć urządzenia, nie przewracać, nie chwytać za bęben.

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!

Producent zastrzega sobie prawo do pomyłek i błędów w druku.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

EN



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.



Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.



Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

1. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device.

Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.

2. Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.
3. **WARNING!** Do not leave children unattended when the device is on.
4. **PLEASE NOTE!** Exercise special care when there are any children or the disabled near the operating device.
5. The appliance is intended for home use only.
6. **WARNING:** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.
7. Connect to the electrical system with a residual-current device (RCD) with the rated residual current not exceeding 30mA.
8. **WARNING!** The appliance is not provided for operating with use of external sleep timers or separate remote control systems.
9. **WARNING!** Before each actuation of the appliance check its status in scope of mechanical damage and check whether the power cord is not damaged. Don't use damaged device.
10. **WARNING!** Do not operate the appliance with a damaged cord. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.
11. The plug must fit the socket.
12. The plug must not be modified in any way.
13. Do not pull the cord when removing the plug from the socket.
14. **WARNING!** Do not take the plug out the socket with wet hands.
15. When the device is not used, unplug it.
16. Do not leave the running device unattended.
17. Unplug from outlet when not in use, before cleaning or in case of improper operation.
18. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
19. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors. Do not expose to rain. Protect against humidity.
20. **WARNING!** Do not operate with wet hands.
21. The device must be placed on a dry, level, flat and stable surface.
22. **WARNING!** The device has ventilation openings in the base. Do not cover the ventilation openings with a carpet or other objects. The ventilation openings in the housing must be absolutely patent an unobstructed.
23. **CAUTION!** The spin dryer has a brake activated when the lid is open. If the brake does not activate, do not use the spin dryer and take it to the maintenance service.
24. **CAUTION!** It is prohibited to use the spin dryer with a damaged braking mechanism!
25. **WARNING!** Do not insert your hands into the operating spin dryer. Wait until the device stops entirely.
26. **WARNING!** Do not remove clothes from the spin dryer when the device is running.
27. During operation keep clothing, long hair away from the moving parts of the appliance.
28. Use the recommended weight of the rated load indicated in the technical specification.
29. Follow the clothes manufacturers' instructions on the tags.
30. Do not discharge the waste water with a detergent directly to the environment. Waste water should be discharged to the local waste discharge system.
31. Do not place heavy, hot objects on the device.
32. For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. Do not clean the spin dryer by pouring water - there is a risk of electric shock. Do not immerse the power cord and plug in water or other liquid. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.
33. Store it in a clean and dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damages.
34. Transport in the original packaging, protecting against dust, humidity, and mechanical damages.
35. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.
36. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

DESIGNATION

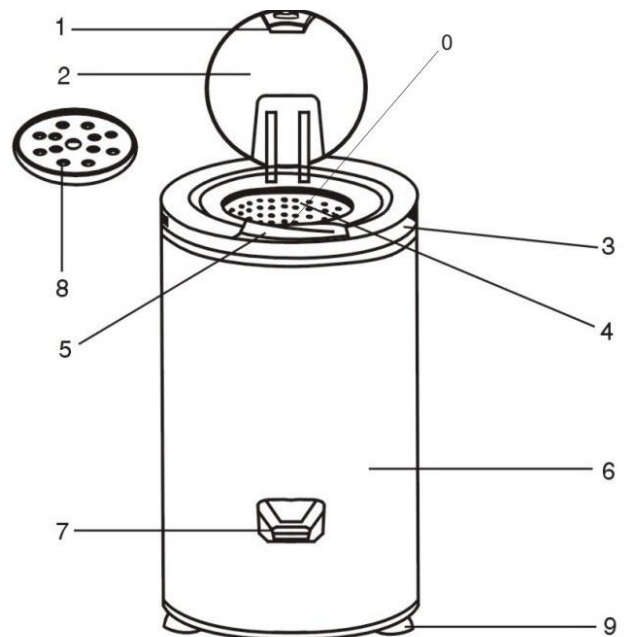
The device is designed for spin-drying clothes solely at home. It must not be used for any other purpose which will render the guarantee invalid.

TECHNICAL PARAMETERS

Nominal voltage	220–240 V
Nominal frequency	50 Hz
Rated power	180 W
Protection class	IP X4
Max load	6 kg
Water drainage system	Gravitational
Device weight	11,7 kg

CONSTRUCTION

0. Safety lock
1. Cover handle
2. Cover
3. Transport handles
4. Drum
5. Switch
6. Housing
7. Water drain
8. Covering (protection) disc
9. Rubber feet



BEFORE FIRST USE

1. After you buy the device, unpack it and remove any transport protections. Check the device completeness.
2. Inspect the device and its cord for any signs of damage. Do not use when damaged. Do not use the device if the power cord is damaged.
3. Place the device on a dry, level, flat and stable surface; do not install it in a wet room. The spin dryer has ventilation openings in the base which must not be covered in any way. The device should be placed at a safe distance from the walls and other items to prevent it from hitting during the operation.
4. A small amount of water can be left in the spin dryer from the production processes and tests. Wipe the drum interior with a cloth and a mild detergent.
5. Remove the black, round drum lock from the bottom. The lock is required only for the device transport.
6. **PLEASE NOTE!** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.

DRUM LOCK REMOVAL

1. Ensure the device is not plugged in.
2. Put the switch to position "1". See Fig. 1
3. Tilt the device 45° and remove the lock from the bottom. See Fig. 2

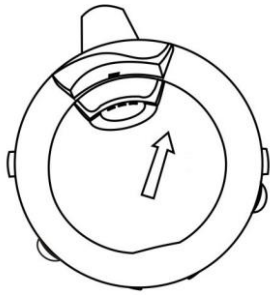


Fig. 1

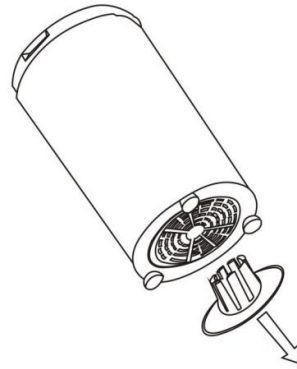
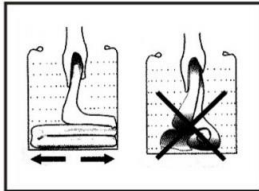


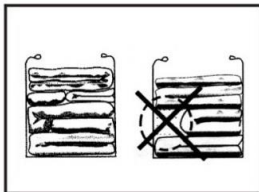
Fig. 2

SPIN DRYING

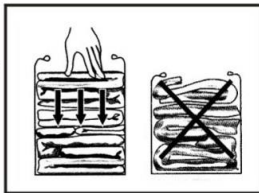
1. Before you load the spin dryer, place a container (bowl or another vessel with the appropriate capacity) for water under the water drain.
2. Put the switch to position "0" and open the cover.
3. Load the drum as instructed below:



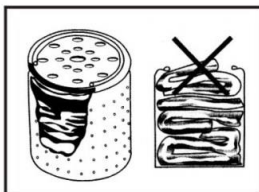
Any textiles (clothes, underwear etc.) put into the drum should be spread and unbent. Ensure the textiles are not twisted. The longest components should be placed in the load centre.



Distribute the load evenly. Do not leave any empty space. This may prevent load balancing and cause uneven operation.



Place the covering disc on the load. It prevents clothes' winding and damage, helping also to balance the load.



NOTE! Ensure the covering (protective) disc is inserted in the spin dryer chamber correctly. Otherwise, during spin drying, the laundry will hit the housing with high speed and force.

PLEASE NOTE! The failure to insert or improper insertion of the covering (protective) disc can cause small load components (e.g. socks, handkerchiefs) to enter the space between the spinning drum and the housing. This can damage the spin dryer.



OK

WRONG

4. Close the cover.
5. Put the switch to position "1". The device will start automatically.

PLEASE NOTE!

The spin dryer has a protection making it impossible to put the switch in position "1" unless the cover is closed correctly.

6. If the spin dryer does not operate correctly (it shakes or moves), the load was not arranged as instructed. Switch the device off (putting the switch to "0"), change the load arrangement and start again.
7. After you have started the spin dryer, water starts flowing from the water drain.
8. When the water stops flowing out (it takes about 2-3 minutes on average, depending on the type of textiles and the degree of soaking), switch the spin dryer off by putting the switch to "0".
9. Open the cover and remove the load. Unplug the device.

PLEASE NOTE!

The spin dryer has protections preventing cover opening when the drum moves. Do not use force to open the cover. Wait until the drum stops.

PLEASE NOTE!

When the spin dryer fails to stop, discontinue the cycle and contact the maintenance service.

10. You can stop drying any time, by putting the switch to "0". After the drum has stopped, you can open the cover.

FAILURES

If the device does not start, check if there is no power outage. If there is no power outage, do not try to repair the device yourself. Disconnect the device and contact an authorised manufacturer's maintenance service. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the power cord from the electrical outlet. Allow some time for the device to cool down. Tilt the device 45°, to make the remaining water from the bottom run through the drain.

Clean the housing of the device by wiping with a dry or slightly wet cloth. Do not use solvents, petrol or other and other measures that would damage the device. Do not use any objects which could damage the housing surface. Do not pour water on the device housing. Do not immerse the plug and supply cord in water.

Wipe the spin dryer chamber dry with a soft cloth and leave the cover open for some time, to let the residual water evaporate.

TRANSPORT AND STORAGE

It is necessary to transport in a vertical position. Transport in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Store in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Keep away from children. Carry by the handles. Do not pull or overturn the device, do not hold by the drum.

NOTE!

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model.

Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.

The producer reserves the right to mistakes and misprints.

The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.



Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.

RU



Перед использованием следует обязательно ознакомиться со всеми рекомендациями и предупреждениями относительно безопасности использования устройства.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и рекомендаций по безопасности использования устройства, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме.



Следует сохранять инструкцию по безопасности использования устройства, чтобы иметь возможность воспользоваться ею в будущем.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА

1. Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если это будет сделано под наблюдением или в соответствии с инструкцией использования устройства, безопасным способом и понимая все риски, связанные с использованием оборудования. Дети не могут играть с прибором. Уборка и содержание не может быть выполнена детьми без присмотра. Дети не осознают всей опасности, которая может возникнуть вовремя использовании электрических устройств.
2. Устройство и его провод следует хранить вдали от детей младше 8 лет.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Возле работающего устройства нельзя оставлять детей без присмотра.
4. **ВНИМАНИЕ!** Следует соблюдать особую осторожность, если вблизи работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями (с инвалидностью).
5. Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
6. Перед запуском устройства следует убедиться, что питающее напряжение соответствует величине напряжения, указанной на щитке устройства. Устройство сделано в первом классе защиты. Это означает, что он должен быть подключен к розетке с земляющим контактом.
7. Рекомендуется подсоединение к электрической сети, оснащенной устройством защитного отключения (УЗО) [англ. *RCD - residual current device*] с номинальным дифференциальным током, не превышающим 30 мА.
8. **ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или системы удаленного управления.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед каждым использованием прибора, нужно проверять его состояние на наличие механических повреждений. Не используйте поврежденное оборудование.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не применяйте устройства, если поврежден питательный провод. Если питающий кабель устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или уполномоченным квалифицированным персоналом, с целью предупреждения возникновения опасности
11. Вилка устройства должна соответствовать розетке.
12. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки.
13. Не тянуть за провод во время вынимания штепсельной вилки из розетки электропитания.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не следует вынимать штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
15. Если устройство не применяется, следует вынуть штепсельную вилку из розетки.
16. Не оставлять работающего устройства без надзора.
17. После окончания пользования, перед чисткой или в случае ненадлежащей работы устройства, следует обязательно извлечь штепсельную вилку из сетевой розетки.
18. Необходимо следить за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с острыми кантами или горячей поверхностью.
19. Устройство предназначено для применения внутри помещений. Нельзя применять его в местах, подверженных действию внешних атмосферных факторов. Не пользоваться устройством вне помещений. Не подвергать устройство действию дождя. Предохранять от влаги.

20. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не обслуживать устройство с мокрыми руками.
21. Устройство должно устанавливаться на сухой, ровной, плоской и стабильной поверхности.
22. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройство имеет вентиляционные отверстия в станине. Не заслонять вентиляционные отверстия ковром или другими предметами. Вентиляционные отверстия в корпусе должны быть полностью проходимыми и лишены помех.
23. **ВНИМАНИЕ!** Центрифуга имеет тормоз, который активируется во время открытия крышки. В случае, когда тормоз не работает, не следует пользоваться центрифугой. Следует обратиться на пункт сервисного обслуживания.
24. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться центрифугой с поврежденным тормозным механизмом!
25. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не вкладывать рук в центрифугу во время вращения. Необходимо дождаться, чтобы устройство полностью остановилось.
26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не извлекать одежду с центрифуги, пока устройство ещё работает.
27. Следует обращать внимание на торчащие части одежды, висящие длинные волосы, которые могут запутаться в подвижных элементах устройства.
28. Применять рекомендованное количество номинальной загрузки, указанное в технических параметрах.
29. Соблюдать представленные на этикетках указания производителей одежд.
30. Использованную после отжима белья воду с моющим средством (детергентом) не сливать непосредственно в окружающую среду. Отработанную воду следует отвести в локальную систему отвода стоков.
31. Не ставить на устройстве тяжелые, горячие предметы.
32. Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство. Не мыть центрифугу, поливая её водой – это несёт угрозу поражения электрическим током! Не погружать питательный провод и штепсельную вилку в воду, ни в другие жидкости. Нельзя применять растворители, бензин и другие средства, которые могут привести к повреждению устройства.
33. Устройство следует хранить в чистом и сухом месте. Хранить в недоступном для детей месте, хранить от пыли и влаги и механических повреждений.
34. Перевозить в оригинальной упаковке, хранить от пыли и влаги и механических повреждений.
35. Ремонт устройства должен осуществляться исключительно квалифицированным работником, с использованием оригинальных сменных деталей.
36. Несмотря на использование устройства по назначению и соблюдение всех пунктов инструкции по технике безопасности, не можно полностью устранить некоторые факторы остаточного риска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

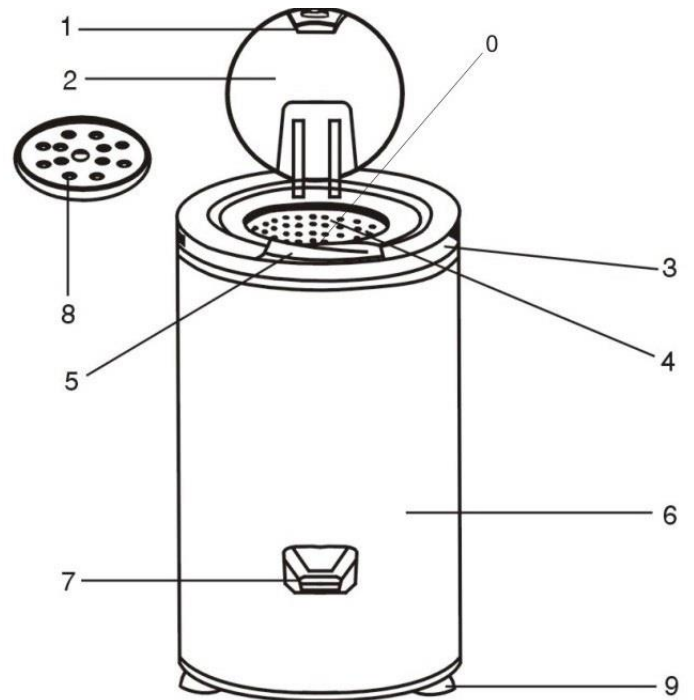
Устройство предназначено для отжима изделий из всех видов тканей исключительно в домашних условиях. Применение его не по назначению запрещено и ведёт к потере гарантии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Номинальное напряжение	220–240 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность	180 Вт
Степень защиты	IP X4
Макс. загрузка центрифуги	6 кг
Система отвода воды	Гравитационная
Вес устройства	11,7 кг

КОНСТРУКЦИЯ

0. Блокировка крышки во время работы
1. Держатель крышки
2. Крышка
3. Держатели для переноски
4. Барабан
5. Переключатель
6. Корпус
7. Патрубок выпуска воды
8. Накрывающий (предохранительный) диск
9. Резиновые ножки



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

1. После покупки следует распаковать устройство и устранить все предохранения, установленные на время транспортировки. Проверить комплектность оборудования.
2. Проверить устройство и его провод относительно возможных повреждений. Не применять поврежденного устройства. Не применять устройства, если поврежден питающий провод.
3. Установить устройство на сухой, плоской, ровной и стабильной основе; не устанавливать устройство на влажном месте. Центрифуга имеет вентиляционные отверстия в станине, которые нельзя закрывать каким-либо образом. Устройство должно быть размещено на безопасном расстоянии от стен и других объектов, так чтобы оно не ударяло в них при работе.
4. В центрифуге может иметься небольшое количество воды, оставшейся после работы и тестов, выполняемых производителем. Внутреннюю часть барабана следует протереть влажной тряпкой, смоченной раствором воды и мягкого моющего средства.
5. Удалить имеющуюся снизу чёрную, круглую блокировку (парковку) барабана. Эта блокировка необходимо только во время транспортировки устройства.
6. **ВНИМАНИЕ!** Перед запуском устройства следует убедиться, что питающее напряжение соответствует величине напряжения, указанной на щитке устройства. Устройство сделано в первом классе защиты. Это означает, что он должен быть подключен к розетке с земляющим контактом.

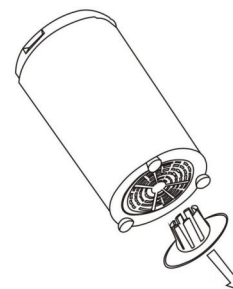
УДАЛЕНИЕ БЛОКИРОВКИ БАРАБАНА

1. Убедиться, что устройство не подключено к сети электропитания.
2. Перевести переключатель в положение "1". Смотри Рис. 1
3. Наклонить центрифугу на 45° и удалить имеющуюся снизу блокировку. Смотри Рис. 2



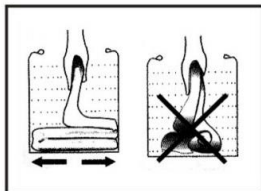
Рис. 1

Рис. 2

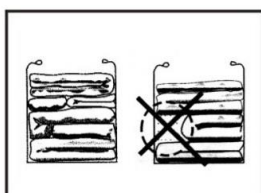


ОТЖИМ

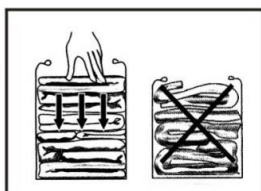
1. Прежде, чем загрузить центрифугу, следует разместить ёмкость (миску или другую посуду соответствующей ёмкости под патрубком выпуска воды.
2. Перевести переключатель в положение „0” и открыть крышку.
3. Загрузить барабан в соответствии с имеющимися ниже указаниями:



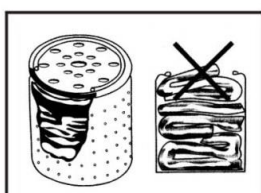
Изделия (одежда, бельё и т. п.), вкладываемые в барабан, должны быть равномерно уложены и выпрямлены. Следить, чтобы отжимаемые изделия не были скручены. Самые длинные изделия следует размещать посередине загрузки.



Равномерно распределить загрузку. Следить, чтобы на оставалось пустое пространство. Это может нарушать балансировку загрузки и быть причиной неравномерной работы.



В верхней части загрузки разместить накрывающий диск. Он предотвращает скручивание одежды и её повреждение, помогает также сбалансировать загрузку.



ВНИМАНИЕ!

Убедиться, что прикрывающий (предохранительный) диск правильно вложен в камеру центрифуги. В противном случае, во время отжима, загрузка будет с большой скоростью и мощностью ударять в корпус.

ВНИМАНИЕ! Если накрывающий (предохранительный) диск не будет вставлен или будет вставлен неправильно, небольшие элементы загрузки (напр. носки или носовые платки) могут попадать в пространство между вращающимся барабаном и корпусом. Это может вести к повреждению центрифуги.



ХОРОШО

ПЛОХО

4. Закрыть крышку.
5. Перевести переключатель в положение „1”. Устройство начнёт работу автоматически.

ВНИМАНИЕ!

Центрифуга имеет защиту, предотвращающую установку переключателя в положение „1”, если крышка неправильно закрыта.

6. Если центрифуга не работает надлежащим образом (имеется тряска или перемещение устройства, это означает, что неправильно уложена загрузка). Необходимо выключить устройство (перевести переключатель в положение “0”), правильно уложить загрузку и снова запустить центрифугу в работу.

7. После запуска центрифуги в работу вода начнёт вытекать из патрубка выпуска воды.
8. Когда вода перестанет вытекать (среднее время отжима составляет 2–3 мин. в зависимости от вида тканей и степени насыщения их жидкостью), следует выключить центрифугу, переводя переключатель в положение „0”.
9. Открыть крышку и извлечь загрузку. Отсоединить штепсельную вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ!

Центрифуга имеет защиту, предотвращающую открывание крышки, если барабан ещё вращается. Запрещено открывать крышку, применяя силу. Необходимо дождаться полной остановки барабана.

ВНИМАНИЕ!

Если центрифуга не перестанет работать, необходимо прервать работу и связаться со службой сервисного обслуживания.

10. Можно прекратить отжим (работу центрифуги), переставив переключатель в положение „0”. После остановки вращения барабана можно открыть крышку.

НЕИСПРАВНОСТИ

Если оборудование не действует, следует проверить, имеется ли питание в электросети. Если не наступил перерыв в доставке тока, не предпринимать попытки выполнения самостоятельного ремонта. Отсоединить устройство от сети и связаться с авторизованным сервисным пунктом производителя. Ремонт устройства должен осуществляться исключительно квалифицированным работником, с использованием оригинальных сменных деталей.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Каждый раз перед началом очистки необходимо отключить устройство от питания. Наклонить устройство на 45°, чтобы оставшаяся вода вытекла через выпускной патрубок.

Внешние части необходимо чистить при помощи мягкой, сухой или слегка увлажнённой ткани. Нельзя применять растворители, бензин и другие средства, которые могут привести к повреждению устройства. Не применять предметы, которые могут повредить поверхность корпуса. Не выливать воду на корпус устройства. Не окунать в воде штепсельную вилку и питательный провод.

Камеру центрифуги протереть насухо мягкой тряпкой и оставить на какое-то время крышку открытой, чтобы остатки воды испарились.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство следует хранить в чистом и сухом месте. Хранить в недоступном для детей месте, хранить от пыли и влаги и механических повреждений. Транспортирование в вертикальном положении. Перевозить в оригинальной упаковке, хранить от пыли и влаги и механических повреждений. Переноску устройства выполнять при помощи держателей. Ни в коем случае не тянуть устройство, не переворачивать, не хватать за барабан.

ВНИМАНИЕ!

Иллюстрации и описания могут отличаться в действительности, в зависимости от модели устройства.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения!

Производитель оставляет за собой право на ошибки и опечатки.

Такое обозначение означает, что это оборудование, после окончания его срока службы не может быть размещено вместе с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства.



Пользователь обязан сдать его в заведение, осуществляющее сбор использованного электрического и электронного оборудования. Выполняющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и гминные единицы, образуют соответствующую систему, позволяющую на сдачу этого оборудования.

CZ



Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.



Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojená s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru. Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.
2. Zařízení a jeho vodič je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.
3. **VÝSTRAHA!** Pokud je zařízení v provozu, neponechávejte u něj děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Je třeba zajistit dozor, pokud jsou v blízkosti zařízení v provozu děti nebo osoby s postižením.
5. Zařízení je určeno výhradně na domácí použití.
6. Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.
7. Doporučuje se připojení k elektrickému obvodu jištěnému proudovým chráničem (RCD), u kterého je jmenovitý únikový proud maximálně 30mA.
8. **POZNÁMKA!** Přístroj není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.
9. **VÝSTRAHA!** Před každým použitím spotřebiča je potřebné skontrolovat jeho stav vzhledem na mechanické poškození, skontrolovat či napájecí kabel nie je poškozený. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
10. **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený. Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.
11. Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.
12. Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.
13. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za elektrický vodič.
14. **VÝSTRAHA!** Zástrčka se nemá vytahovat mokřýma rukama.
15. Pokud se zařízení nepoužívá, je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
16. Nenechte zařízení během provozu bez dohledu.
17. **VÝSTRAHA!** Po použití, před čištěním nebo v případě nesprávného fungování spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
18. Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
19. Zařízení je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy. Nepoužívejte spotřebič venku. Nevystavujte spotřebič působení deště. Chraňte proti vlhkosti.
20. **VÝSTRAHA!** Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama.
21. Zařízení musí stát na suchém, rovném a stabilním povrchu.
22. **VÝSTRAHA!** Zařízení je vybaveno větracími otvory v podstavci. Nezakrývejte tyto otvory kobercem ani jakýmkoliv předměty. Větrací otvory v krytu musí být zcela průchozí a zbavené překážek.
23. **POZNÁMKA!** Odstředivka je vybavená brzdou, která se spouští při otevření poklopu. Pokud by brzda nefungovala, odstředivku nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis.
24. **POZNÁMKA!** Je zakázáno používat odstředivku s poškozeným brzdícím mechanismem!
25. **VÝSTRAHA!** Nevkládejte ruce do ždímačky, která je v provozu. Počkejte, až se zařízení zcela zastaví.
26. **VÝSTRAHA!** Nevyjímejte ze ždímačky oděvy, pokud je zařízení v provozu.

27. Je třeba věnovat pozornost odstávajícím oděvním součástem, dlouhým vlasům, které se mohou do pohyblivých části zařízení.
28. Používejte doporučené množství prádla v souladu s pokyny uvedenými v technických parametrech.
29. Dodržujte pokyny výrobců oděvů uvedené na oděvech.
30. Vodu s pracím prostředkem, která vyteče při ždímání, nevylévejte bezprostředně do životního prostředí. Spotřebovanou vodu je třeba odvádět do místního kanalizačního systému na splašky.
31. Nedávejte na zařízení těžké, horké předměty.
32. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Neumývejte ždímačku bezprostředním poléváním vodou – způsobíte tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Neponořujte napájecí kabel zařízení a jeho zástrčku ve vodě ani v jakékoliv jiné kapalině. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť.
33. Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Skladujte spotřebič a napájecí kabel mimo dosah dětí.
34. Dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození.
35. Opravu zařízení svěřujte výhradně kvalifikovaným osobám, využívejte původní náhradní díly.
36. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.

URČENÍ

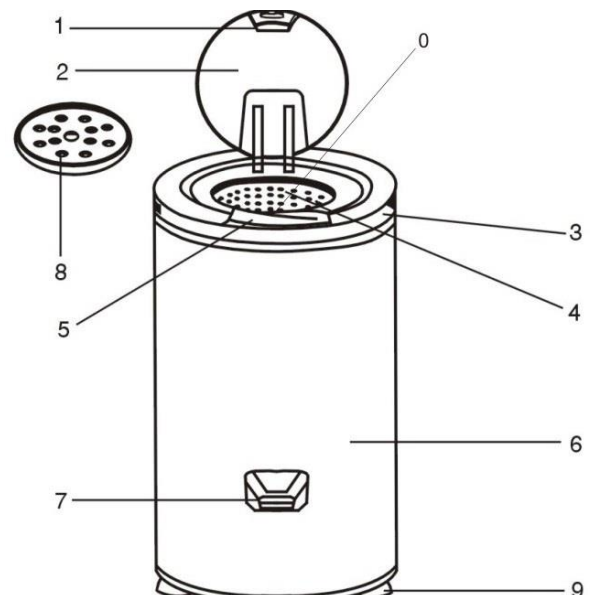
Zařízení je určeno k odstředování vody výhradně v domácnosti. Používání k jiným účelům je zakázáno a může být příčinou ztráty záruky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	180 W
Stupeň ochrany	IP X4
Max. naložení odstředivky	6 kg
Systém odvádění vody	Gravitační
Hmotnost zařízení	11,7 kg

KONSTRUKCE

0. Bezpečnostní pojistka
1. Držák poklopu
2. Poklop
3. Držáky na přenášení
4. Buben
5. Přepínač
6. Kryt
7. Odtok vody
8. Bezpečnostní kotouč
9. Gumové nožičky



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

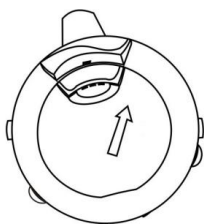
1. Po nákupu je třeba zařízení rozbít a odstranit veškerá zajištění na dobu dopravy. Zkontrolujte, zda bylo vybavení dodáno kompletní.
2. Zkontrolujte zařízení a jeho vodič, zda nejsou poškozeny. Nepoužívejte poškozené zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený.
3. Postavte zařízení na suchém, plochem, rovném a stabilním podkladu; neinstalujte zařízení na vlhkém místě. Odstředivka má v podstavci větrací otvory, které se nesmí jakýmkoliv způsobem zakrývat.

Zařízení je třeba umístit v bezpečné vzdálenosti od stěn a jiných objektů, tak aby do nich netlouklo během práce.

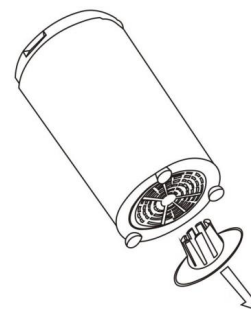
4. Ve ždímačce se může nacházet malé množství vody – zbytek po výrobních postupech a testech. Vnitřek bubny je třeba přetřít vlhkým hadříkem namočeným do roztoku vody s jemným saponátem.
5. Odstraňte ze spodu černou, kulatou pojistku bubny. Tato pojistka je potřebná pouze během dopravy zařízení.
6. **POZNÁMKA! Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.**

ODSTRAŇOVÁNÍ POJISTKY BUBNU

1. Ujistěte se, že zařízení není připojeno ke zdroji napájení.
2. Přesuňte přepínač do polohy "1". Viz Obr. 1
3. Nakloňte o 45° a odstraňte blokádu na spodní straně. Viz Obr. 2



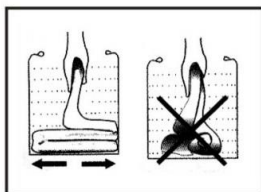
Obr. 1



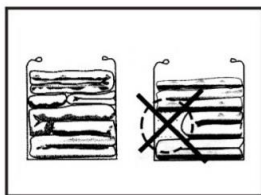
Obr. 2

ŽDÍMÁNÍ

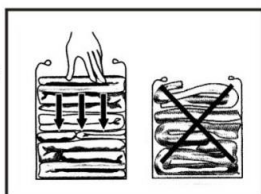
1. Před naložením ždímačky, umístěte nádrž (misku, jinou nádobu s vhodným objemem) na vodu pod odtokem vody.
2. Přesuňte přepínač do polohy „0“ a otevřete poklop.
3. Naplňte bubnu v souladu s následujícími pokyny:



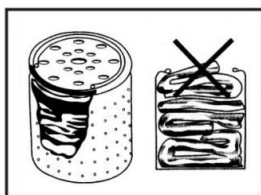
Prádlo (oblečení, prádlo apod.), které budete vkládat do bubny, by mělo být rozložené a narovnané. Věnujte pozornost tomu, aby nebylo skroucené. Nejdělsí části umístěte ve střední části náplně.



Náplň rozložte rovnoměrně. Neponechávejte prázdný prostor. Mohlo by to ztížit vyvážení náplně a způsobit nerovnoměrný chod.



Nahoru na náplň umístěte bezpečnostní kotouč. Tento prádlo chrání proti skroucení a ničení, napomáhá také při vyvážení náplně.



POZNÁMKA!

Ujistěte se, že zajišťující poklop je správně umístěn v odstředivce. V opačném případě bude prádlo během odstředování s velkou rychlostí a silou odmršťováno na bubnu.

POZOR! Pokud bezpečnostní kotouč nepoužijete, nebo jej použijete nesprávně, může to vést k vypadnutí malých předmětů (např. kapesníček, ponožka) mezi buben a kryt. Mohlo by to vést k poškození ždímačky.



DOBŘE

ŠPATNĚ

4. Zavřete kryt.
5. Nastavte přepínač do polohy „1“. Zařízení se automaticky spustí.

POZOR!

Ždímačka má pojistku, která znemožňuje nastavení přepínače do polohy „1“, pokud je kryt nesprávně zavřený.

6. Pokud ždímačka nepracuje správně (třeše se nebo se posunuje – znamená to, že náklad nebyl správně naložený). Je třeba zařízení vypnout (přesunout přepínač do polohy „0“), změnit polohu nákladu a spustit zařízení.
7. Po spuštění ždímačky začne voda vytékat z odtoku vody ve ždímačce.
8. Pokud voda přestane odtékat (průměrně to trvá cca 2-3 minut, v závislosti na druhu látek a stupni jejich namočení), vypněte ždímačku přesunutím přepínače do polohy „0“.
9. Otevřete kryt a vyjměte náplň. Odstraňte zástrčku ze zásuvky.

POZOR!

Odšťedivka je vybavena pojistkou, která znemožňuje otevření krytu, když je buben ještě v pohybu. Je zakázané otvírat kryt násilím. Je třeba čekat až do úplného zastavení bubnu.

POZOR!

Pokud by se ždímačka nezastavila, je třeba práci přerušit a kontaktovat servis.

10. V libovolné chvíli můžete přerušit odstředování přepnutím vypínače do polohy „0“. Po zastavení bubnu je třeba otevřít kryt.

PORUCHY

Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte, zda je v síti proud. Pokud nedošlo k přerušení dodávky proudu, nezkoušejte zařízení samostatně opravit. Odpojte je od sítě a obraťte se na autorizovaný servis výrobce. Opravu zařízení svěřte výhradně kvalifikovaným osobám, využívejte původní náhradní díly.

ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu. Nakloňte spotřebič o 45°, aby zbytky vody vytekly z bubnu odtokem. Na čistenie spotřebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotřebič poškodiť. Nepoužívejte předměty, které mohou poškodit povrch krytu. Nevylévejte vodu na kryt zařízení. Neponořujte zástrčku ani vodič napájení do vody.

Komoru ždímačky utřete do sucha měkkým hadříkem a po nějakou dobu ponechte poklop otevřený, aby se zbytky vody vypařily.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech. Dopravujte ve svislé poloze, v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Na přenášení ždímačky používejte držáky. Nikdy zařízení netáhněte, nepřeklápějte, nechtejte za bubnu.

POZOR!

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!

Výrobce si vyhrazuje právo na případné tiskové omyly a chyby.

Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.



Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

SK



Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov.



Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Toto zariadenie môžu užívať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súlade s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaní elektrozariadenia.
2. K spotrebiču a jeho káblu nesmú mať prístup deti mladšie ako 8 rokov.
3. **UPOZORNENIE!** Pokiaľ je zariadení v prevádzke, neponechávajte u neho deti bez dozoru.
4. **POZOR!** Je treba zaistiť dozor, pokiaľ sú v blízkosti zariadení za prevádzky deti alebo postihnuté osoby.
5. Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie.
6. Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.
7. Odporúča sa pripojenie ku elektrickému obvodu istenému prúdovým chráničom (RCD), u ktorého je menovitý únikový prúd maximálne 30mA.
8. **POZNÁMKA!** Spotrebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.
9. **UPOZORNENIE!** Pred použitím zariadenia je treba skontrolovať stav z hľadiska mechanických poškodení, skontrolovať, či nie je poškodený vodič napájania. Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ je poškodený.
10. **UPOZORNENIE!** Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený. Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistíte, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.
11. Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.
12. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.
13. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za elektrický vodič.
14. Zástrčka sa nemá vyťahovať mokrými rukami.
15. Pokiaľ sa zariadenie nepoužíva, je treba zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.
16. Nenechajte zariadenie počas prevádzky bez dohľadu.

17. Po použití, pred čistením alebo v prípade nesprávneho fungovania spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
18. Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.
19. Zariadenie je určený na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy. Nepoužívajte spotrebič vonku. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu dažďa. Chráňte proti vlhkosti.
20. **UPOZORNENIE!** Neobsluhujte zariadenie mokkými rukami.
21. Zariadenie musí stáť na suchom, rovnom a stabilnom povrchu.
22. **UPOZORNENIE!** Zariadení je vybavené vetracími otvormi v podstavcu. Nezakrývajte tieto otvory kobercom ani akýmikoľvek predmetmi. Vetracie otvory v krytu musia byť úplne prechodné a zbavené prekážok.
23. **POZNÁMKA!** Odstredivka je vybavená brzdou, ktorá sa spúšťa pri otvorení poklopu. Pokiaľ by brzda nefungovala, odstredivku nepoužívajte a obráťte sa na príslušný servis.
24. **POZNÁMKA!** Je zakázané používať odstredivku s poškodeným brzdíacim mechanizmom!
25. **VÝSTRAHA!** Nevkladajte ruky do žmýkačky, ktorá je v prevádzke. Počkajte, až sa zariadenie úplne zastaví.
26. **VÝSTRAHA!** Nevyťahujte odevy zo žmýkačky, pokiaľ je zariadenie v prevádzke.
27. Je treba venovať pozornosť odstavajúcim odevným súčiastkam, dlhým vlasom, ktoré sa môžu zapliesť do pohyblivých častí zariadenia.
28. Používajte doporučené množstvo bielizne v súlade s pokynmi uvedenými v technických parametroch.
29. Dodržujte pokyny výrobcov uvedené na odevoch.
30. Vodu s pracím prostriedkom, ktorá vytečie pri žmýkaní, nevyliievajte bezprostredne do životného prostredia. Spotrebovanú vodu je treba odvádzať do miestneho kanalizačného systému na splašky.
31. Nedávajte na zariadenie ťažké, horké predmety.
32. Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handru a jemný saponát. Neumývajte žmýkačku bezprostredným polievaním vodou – spôsobíte tým nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť. Neponárajte napájací kábel zariadenia a jeho zástrčku do vody ani akejkoľvek inej kvapaliny.
33. Dopravujte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením.
34. Uchovávajte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.
35. Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.
36. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

URČENIE

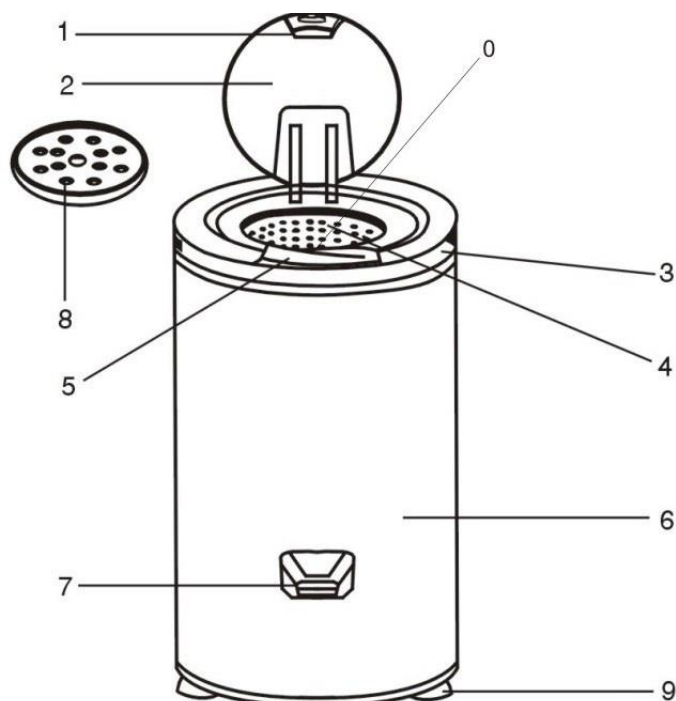
Zariadenie je určené na odstreďovanie vody výhradne v domácnosti. Používanie na iným účely je zakázané a môže byť príčinou straty záruky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Menovité napätie	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý výkon	180 W
Stupeň ochrany	IP X4
Max. naloženie odstredivky	6 kg
Systém odvádzania vody	Gravitačný
Hmotnosť zariadenia	11,7 kg

KONŠTRUKCIA

0. Bezpečnostná poistka
1. Držiak poklopu
2. Poklop
3. Držiaky na prenášanie
4. Bubon
5. Prepínač
6. Kryt
7. Odtok vody
8. Bezpečnostný kotúč
9. Gumové nôžky

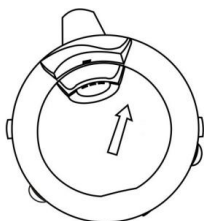


PRED PRVÝM POUŽITÍM

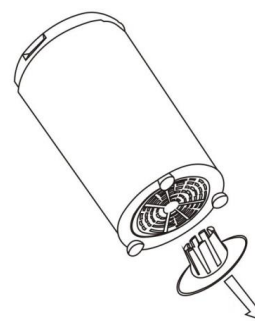
1. Po nákupe je treba zariadenie rozbaľiť a odstrániť všetky zaistenia na dobu dopravy. Skontrolujte, či bolo vybavenie dodané kompletne.
2. Skontrolujte zariadenie a jeho vodič, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený.
3. Postavte zariadenie na suchom, plochom, rovnom a stabilnom podkladu; neinštalujte zariadenie na vlhkom mieste. Odstredivka má v podstavci vetracie otvory, ktoré sa nesmú akýmkoľvek spôsobom zakrývať. Zariadenie je treba umiestniť v bezpečnej vzdialenosti od stien a iných objektov, tak aby do nich netieklo počas činnosti.
4. V žmýkačke sa môže nachádzať malé množstvo vody – zvyšok po výrobných postupoch a testoch. Vnútro bubny je treba pretrieť vlhkou handrou namočenou do roztoku vody s jemným saponátom.
5. Odstráňte zosponu čiernu, guľatú poistku bubna. Tato poistka je potrebná iba počas dopravy zariadenia.
6. **POZNÁMKA! Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku. Zariadenie je vyrobené v prvej triede ochrany, čo znamená, že musí byť pripojený k elektrickej zásuvke s uzemňujúcim kolíkom.**

ODSTRAŇOVANIE POISTKY BUBNA

1. Presvedčte sa, že zariadenie nie je pripojené ku zdroju napájania.
2. Presuňte prepínač do polohy "1". Pozri Obr. 1
3. Nakloňte o 45° a odstráňte blokádu na spodnej strane. Pozri Obr. 2



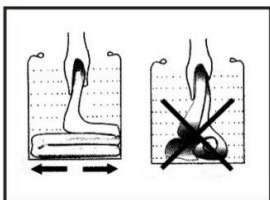
Obr. 1



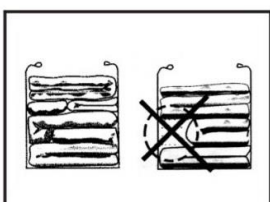
Obr. 2

ŽMÝKANIE

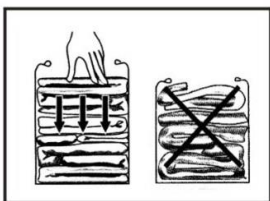
1. Pred naložením žmýkačky, umiestnite nádrž (misku, inú nádobu s vhodným objemom) na vodu pod odtokom vody.
2. Presuňte prepínač do polohy „0“ a otvorte poklop.
3. Naplňte bubon v súlade s nasledujúcimi pokynmi:



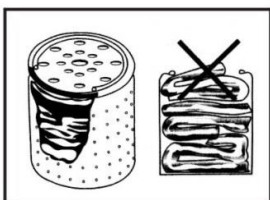
Bielizeň (oblečenie, bielizeň apod.), ktorú budete vkladať do bubnu, by mala byť rozložená a narovnaná. Venujte pozornosť tomu, aby nebolo skrútené. Najdlhšiu časť umiestnite v strednej časti náplne.



Náplň rozložte rovnomerne. Neponechávajte prázdny priestor. Mohlo by to sťažiť vyváženie náplne a spôsobiť nerovnomerný chod.



Horu na náplň umiestnite bezpečnostný kotúč. Ten bielizeň chráni proti skrúteniu a ničeniu, pomáha tiež pri vyvážení náplne.



POZNÁMKA! Presvedčite sa, že zaisťujúci poklop je správne umiestnený v odstredivke. V opačnom prípade bude bielizeň pri odstreďovaní s veľkou rýchlosťou a silou odhadzované na bubon.

POZOR! Pokiaľ bezpečnostný kotúč nepoužijete, alebo ho použijete nesprávne, môže to viesť ku vypadnutiu malých predmetov (napr. vreckovka, ponožka) medzi bubon a kryt. Mohlo by to viesť ku poškodeniu žmýkačky.



DOBRE

ŠPATNE

4. Zavrite kryt.
5. Nastavte prepínač do polohy „1“. Zariadení sa automaticky spustí.

POZOR!

Žmýkačka má poistku, ktorá znemožňuje nastavenie prepínača do polohy „1“, pokiaľ je kryt nesprávne zatvorený.

6. Pokiaľ žmýkačka nepracuje správne (trasie sa alebo sa posunuje – znamená to, že náklad nebol správne

naložený). Je treba zariadení vypnúť (presunúť prepínač do polohy „0“), zmeniť polohu nákladu a spustiť zariadení.

7. Po spustení žmýkačky začne voda vytekať z odtoku vody v žmýkačke.
8. Pokiaľ voda prestane odtekať (priemerne to trvá cca 2-3 minút, v závislosti na druhu látok a stupni ich namočenia), vypnite žmýkačku presunutím prepínača do polohy „0“.
9. Otvorte kryt a vytiahnite náplň. Odstráňte zástrčku zo zásuvky.

POZOR!

Odstredivka je vybavená poistkou, ktorá znemožňuje otvorenie krytu, keď je bubon ešte v pohybu. Je zakázané otvárať kryt násilím. Je treba čakať až do úplného zastavenia bubnu.

POZOR!

Pokiaľ by sa žmýkačka nezastavila, je treba prácu prerušiť a kontaktovať servis.

10. V ľubovoľnej chvíli môžete prerušiť odstredovanie prepnutím vypínača do polohy „0“. Po zastavení bubnu je treba otvoriť kryt.

PORUCHY

Pokiaľ zariadenie nefunguje, skontrolujte, či je v sieti prúd. Pokiaľ nedošlo k prerušeniu dodávky prúdu, neskúšajte zariadenie samostatne opraviť. Odpojte ho od siete a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu.

Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie. Nakloňte spotrebič o 45°, aby zvyšky vody vytekli z bubnu odtokom. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívajte predmety, ktoré môžu poškodiť povrch krytu. Nevylievajte vodu na kryt zariadenia. Neponárajte zástrčku ani kábel napájania do vody. Komoru žmýkačky utrite do sucha mäkkou handrou a cez nejakú dobu nechte poklop otvorený, aby sa zvyšky vody odparili.

DOPRAVA A UCHOVÁVANIE

Skladujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach. Dpravujte v zvislej polohe, v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Na prenášanie žmýkačky používajte držiaky. Nikdy zariadení netiahnite, neprekláľajte, nechytajte za bubon.

POZOR!

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modeli výrobku.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné tlačové omyly a chyby.



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrosprebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.

SLO



Pred začetkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.



Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.



Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabili v prihodnosti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.
2. Hranite aparat in njegov vod izven dosega otrok mlajših od 8 let.
3. **OPOZORILO!** Pri delujoči napravi ni dovoljeno puščati otrok brez nadzora.
4. **OPOZORILO!** Bodite posebej pazljivi, kadar se v bližini delujoče naprave nahajajo otroci ali nepolnosposobne osebe.
5. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo.
6. Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.
7. Priporočljivo je, da se napravo priklopi na električno napeljavo, opremljeno s stikalom za diferenčni tok (RCD) z nazivno jakostjo diferenčnega toka ne presegajočo 30 mA.
8. **OPOMBA!** Naprava ni namenjena za delo z zunanjimi časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
9. **OPOZORILO!** Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan.
10. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan. Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.
11. Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.
12. Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.
13. Ne vlecite za vod, ko odstranjate vtič iz vtičnice.
14. **OPOZORILO!** Ne vlecite vtika iz vtičnice z mokrima rokama.
15. Če naprava ni v uporabi, izklopite vtič iz vtičnice.
16. Ne puščajte delujoče naprave brez nadzora.
17. **OPOZORILO!** Po končani uporabi, pred čiščenjem ali v primeru nepravilnega delovanja naprave vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
18. Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.
19. Naprava je namenjena za notranjo uporabo. Ne morete uporabljati ali shranjevati na mestih, ki so izpostavljeni vremenskim zunanjih dejavnikov. Ne uporabljajte aparata na prostem. Ne izpostavljajte ga dežju. Ščitite ga pred vlago.
20. **OPOZORILO!** Ne uporabljajte aparata, ko imate mokre roke.
21. Naprava mora biti postavljena na suhi, ravni, ploščati in stabilni površini.
22. **OPOZORILO!** Naprava ima na spodnjem delu ventilacijske odprtine. Ne prekrivajte ventilacijskih odprtin s preprogo ali drugimi predmeti. Ventilacijske odprtine v ohišju morajo biti popolnoma prehodne in brez ovir.
23. **OPOMBA!** Centrifuga ima zavoro, ki se aktivira tekom odpiranja pokrova. V primeru, da zavora ne bi delovala, se ne sme uporabljati centrifuge, napako je treba prijaviti servisu.
24. **OPOMBA!** Prepovedano je uporabljati centrifugo, ki ima okvarjen zavorni mehanizem!

25. **POZOR!** Ne vstavljajte rok v centrifugo tekom centrifugiranja. Treba je počakati, da se naprava popolnoma ustavi.
26. **POZOR!** Ne jemljite oblačil ven iz centrifuge medtem ko naprava deluje.
27. Bodite pozorni na morebitne štrleče dele oblačil, dolge lase, ki se lahko zapletejo v gibljive dele aparata.
28. Pralni stroj polnite z nominalnimi količinami umazanega tekstila, navedenimi v tehničnih parametrih.
29. Ravnajte se po navodilih proizvajalcev perila in oblačil v pranju, ki se nahajajo na njih.
30. Odpadne vode z detergentom se po opravljenem centrifugiranju ne sme odvesti neposredno v okolje. Odpadno vodo je treba odvesti v lokalni kanalizacijski sistem.
31. Ne postavljajte na napravo težkih, vročih predmetov.
32. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne potaplajte napajalnega voda in vtiča v vodo ali drugo tekočino. Ne umivajte centrifuge s polivanjem le-te z vodo - to lahko povzroči električni udar.
33. Napravo transportirajte v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.
34. Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.
35. Popravilo aparata preverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.
36. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.

NAMEMBNOST

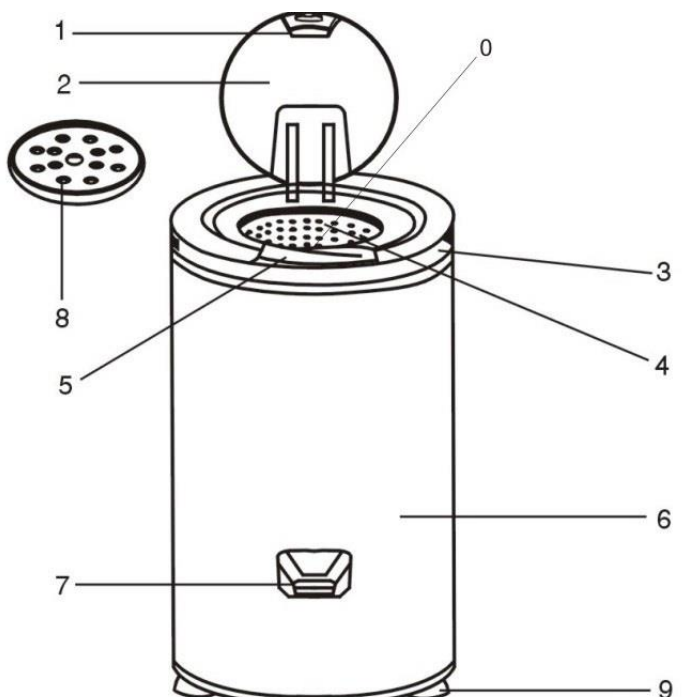
Naprava je namenjena za centrifugiranje tkanin izključno v gospodinjstvih. Uporaba v druge namene ni dovoljena in ima za posledico izgubo garancije.

TEHNIČNI PARAMETRI

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nominalna moč	180 W
Stopnja zaščite	IP X4
Maks. teža za centrifugiranje	6 kg
Sistem odvajanja vode	Gravitacijski
Teža naprave	11,7 kg

GRADBENIŠTVO

0. Varnostna blokada
1. Ročica pokrova
2. Pokrov
3. Držala za prenašanje naprave
4. Boben
5. Stikalo
6. Ohišje
7. Odtok vode
8. Prekrivni (zaščitni) kolot
9. Gumijaste nožice

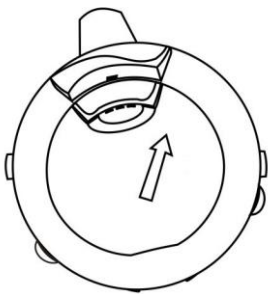


PRED PRVO UPORABO

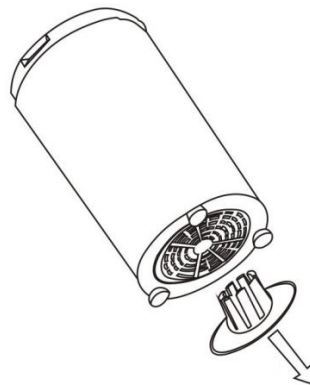
1. Po nakupu je treba napravo razpakirati in odstraniti vse zaščitne elemente, varujoče napravo med prevozom. Preveriti kompletnost opreme.
2. Preverite napravo in njen vod, ali nista morda poškodovana. Ne uporabljajte poškodovane naprave. Ne uporabljajte naprave, če je napajalni vod poškodovan.
3. Napravo postavite na suho, ravno, ploščato in stabilno površino; ne nameščajte naprave na vlažno mesto. Centrifuga ima v spodnjem delu ventilacijske odprtine, ki jih ni dovoljeno na noben način prekrivati. Napravo je treba namestiti v varni oddaljenosti od sten in drugih objektov, da ne bo udarjala obnje tekom delovanja.
4. V dobavljeni centrifugi se lahko nahaja majhna količina vode - ostanki po proizvodnih procesih in testiranjih. Notranjost bobna prebršite z vlažno krpo, namočeno v raztopini vode z blagim detergentom.
5. Odstraniti z dna črno, okroglo blokado bobna. Ta blokada je potrebna le tekom transporta naprave.
6. **OPOMBA! Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.**

ODSTRANITEV BLOKADE BOBNA

1. Prepričajte se, da naprava ni priključena na vir napajanja.
2. Pomaknite stikalo v položaj "1". Glejte Sl. 1
3. Nagnite napravo za približno 45° in odstranite blokado s spodnjega dela. Glejte Sl. 2



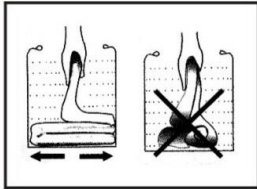
Sl. 1



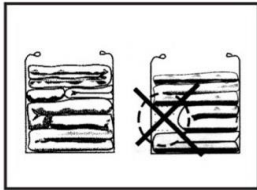
Sl. 2

CENTRIFUGIRANJE

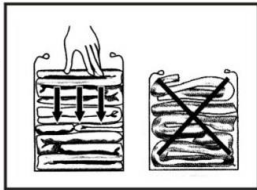
1. Pred napolnjenjem centrifuge je treba postaviti rezervoar (skledo ali drugo posodo ustrezne prostornine) za vodo iztekajočo z odtoka.
2. Pomaknite stikalo v položaj "0" in odprite pokrov.
3. Napolnite boben skladno s spodnjimi navodili:



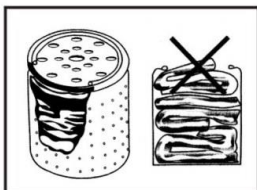
Material (oblačila, spodnje perilo, itd.), ki ga vstavljate v boben, mora biti razstavljen in razgrnjen. Treba je paziti, da material ne bo zvit. Najdaljše elemente materiala za centrifugiranje je treba vložiti na sredino.



Razmestiti enakomerno material. Ne puščajte praznin. To lahko povzroči, da material v napravi ne bo uravnotežen, in zaradi tega neenakomerno delovanje naprave.



Na vrh vložene materiala namestiti prekrivni zaščitni kolot. Le-ta preprečuje zvijanje oblačil in uničevanje le-teh, prispeva pa tudi k uravnoteženosti materiala v bobnu.



OPOMBA!

Prepričajte se, da je zaščitni (prekrivni) pokrov pravilno vstavljen v komoro centrifuge.

V nasprotnem primeru bo vsebina v komori centrifuge z veliko hitrostjo in silo udarjala ob ohišje.

POZOR! Nenamestitev ali nepravilna namestitev prekrivnega (zaščitnega) koluta povzroči vstop majhnih elementov materiala za pranje (npr. nogavic, robčkov) v prostor med vrtečim se bobnom in ohišjem. To lahko privede do poškodovanja centrifuge.



DOBRO

SLABO

4. Zapreti pokrov.
5. Prestaviti stikalo v položaj „1“. Naprava se avtomatsko zažene.

POZOR!

Centrifuga ima blokado, ki onemogoča prestavitev stikala v položaj "1", če pokrov ni pravilno zaprt.

6. Če centrifuga ne deluje pravilno (se trese ali premika - to pomeni, da material ni bil pravilno vložen). Treba je izklopiti napravo (prestaviti stikalo na "0"), popraviti vložnost materiala in ponovno zagnati napravo.
7. Po zagonu centrifuge začne voda iztekati skozi vodni odtok.
8. Ko voda preneha iztekati (iztekanje traja povprečno pribl. 2-3 minute, kar je odvisno od vrste tkanin in stopnje prepojenosti z vodo), je treba centrifugo izklopiti s prestavitvijo stikala v položaj "0".
9. Odpreti pokrov in izvzeti iz bobna material. Izvleči vtič iz vtičnice.

POZOR!

Centrifuga je opremljena z varovalom, ki preprečuje odprtje pokrova, ko se boben še vrti. Ne sme se na silo odpirati pokrova. Treba je počakati, da se boben popolnoma ustavi.

POZOR!

Če se centrifuga ne ustavi, je treba prekiniti delo in kontaktirati servis.

10. V vsakem trenutku je možno prekiniti centrifugiranje s pomikom stikala v položaj "0". Po ustavitvi bobna se lahko odpre pokrov.

OKVARE

Če naprava ne deluje, preverite, ali je v omrežju napajanje. Če je prišlo do izpada električne energije, ne skušajte napeljave sami popravljati. Napravo izklopite od električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis proizvajalca. Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.

VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja. Nagnite napravo za okoli 45°, da bodo v bobnu nahajajoči se ostanki vode iztekli skozi odtok. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne uporabljajte predmetov, ki lahko poškodujejo površino ohišja. Ne izlivajte vode po ohišju naprave. Ne potaplajte v vodo vtiča in napajalnega voda. Komoro centrifuge obrisati do suhega z mehko krpo in jo nekaj časa pustiti odprto, da lahko ostanki vode izhlapijo.

TRANSPORT IN HRANJENJE

Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok. Napravo transportirajte v pokončnem položaju, embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Za prenašanje naprave uporabljajte temu namenjena držala. Nikoli ne vlecite naprave, ne preobračajte je, ne prijemajte za boben.

OPOZORILO!

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda.

Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!

Proizvajalec si pridržuje pravico pomot in napak v spremljajočem tiskanem materialu.

Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.



LT



Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.



Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.



Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

BENDROS SAUGOS NUORODOS

1. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu

ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti naudojant elektrinius prietaisus.

2. Prietaisą ir jo laidą laikyti vietose nepasiekiamose vaikams iki 8 metų.
3. **JSPĖJIMAS!** Arti dirbančio įrenginio negalima palikti vaikų be priežiūros.
4. **JSPĖJIMAS!** Būkite itin atsargūs, jeigu arti dirbančio prietaiso vaikai arba neįgalieji.
5. Įrenginys skirtas naudoti namuose.
6. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.
7. Rekomenduojama prijungti prie elektros tinklo su grandinės pertraukikliu (RCD), kuriuo vardine srove nėra didesnė negu 30mA.
8. **DEMĖSIO!** Įrenginys nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.
9. **JSPĖJIMAS!** Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių sugedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas. Nenaudokite prietaiso jeigu jo yra pažeistas.
10. **JSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
11. Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.
12. Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.
13. Išjungdami maitinimo laidą iš lizdo netraukite už laido.
14. **JSPĖJIMAS!** Netraukite kištuko iš elektros lizdo šlapiomis rankomis.
15. Jeigu įrenginys nėra naudojamas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
16. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
17. **JSPĖJIMAS!** Po naudojimo, prieš valymą arba prietaiso gedimo atveju ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
18. Elektros laidas neturi liesti aštrių paviršių, arba būti arti karštų paviršių. Pažeistas maitinimo laidas gali sukelti elektros smūgį.
19. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose. Nenaudokite prietaiso lauke. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
20. **JSPĖJIMAS!** Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis.
21. Prietaisas turi stovėti sausame, lygiame ir stabiliam paviršiuje.
22. **JSPĖJIMAS!** Prietaiso pagrinde yra ventiliacinės angos. Neuždenkite ventiliacinių angų kilimu arba kitais daiktais. Ventiliacinės nagos korpuse turi būti atviros, jose negali būti jokių pašalinių daiktų.
23. **DEMĖSIO!** Centrifuga turi stabdymo mechanizmą, aktyvuojamą atidarius dangtį. Jeigu stabdymo mechanizmas neveikia, negalima naudoti centrifugos. Tokiu atveju būtina nuvežti įrenginį į dirbtuves.
24. **DEMĖSIO!** Draudžiama naudoti centrifuga, jeigu stabdymo mechanizmas neveikia!
25. **JSPĖJIMAS!** Kai centrifuga veikia, neįdėkite į ją rankų. Palaukite kol prietaisas visiškai sustoja.
26. **JSPĖJIMAS!** Negalima išimti drabužių iš centrifugos, kai ji veikia.
27. Atkreipkite dėmesį į garderobo dalis, ilgus plaukus, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
28. Dėkite tik rekomenduojamą skalbinių kiekį, nurodytą techniniuose parametruose.
29. Laikykitės priežiūros etiketėje nurodytų rekomendacijų.
30. Vandens su plovimo priemone negalima nuleisti tiesiai į aplinką. Skalavimo vandenį būtina nuleisti į vietinės kanalizacijos sistemą.
31. Ant įrenginio negalima statyti sunkių, karštų daiktų.
32. Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenardinkite maitinimo laido ir kištuko vandenyje ar kitame skystyje. Neplaukite centrifugos, pilant ant jos vandens – tai gali sukelti elektros smūgį.
33. Prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir dulkių vietoje. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
34. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
35. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.
36. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

PASKIRTIS

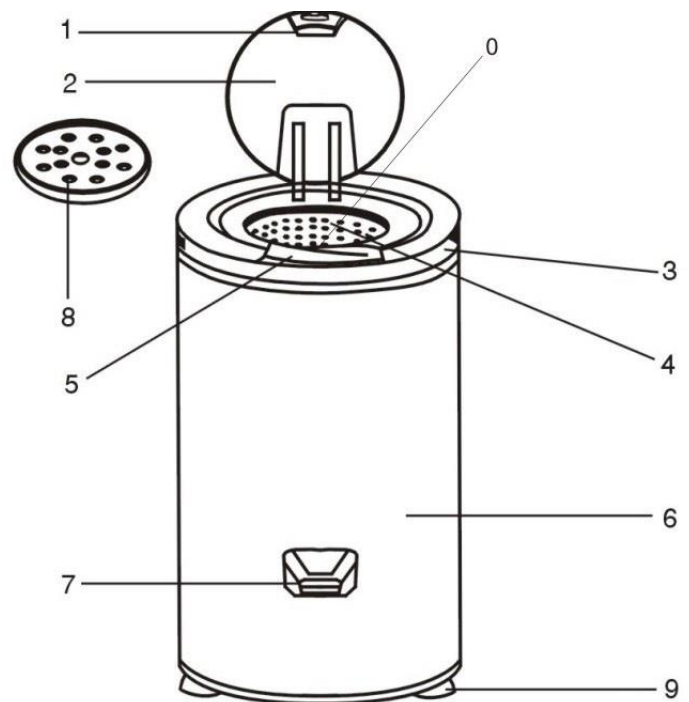
Prietaisas yra skirtas audinių centrifugavimui tik namų sąlygomis. Naudojant jį ne pagal paskirtį prarandama garantija.

TECHNINIAI DUOMENYS

Nominali įtampa	220–240 V
Nominalus dažnis	50 Hz
Nominali galia	180 W
Apsaugos laipsnis	IP X4
Maksimali talpa	6 kg
Vandens nuleidimo sistema	Gravitacinė
Įrenginio svoris	11,7 kg

KONSTRUKCIJOS

0. Saugos blokada
1. Dangtelio rankena
2. Dangtelis
3. Rankenos prietaiso pernešimui
4. Būgnas
5. Jungiklis
6. Korpusas
7. Vandens nuleidimo antgalis
8. Apsauginis gaubtas
9. Guminės kojelės

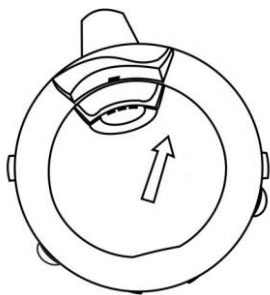


PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

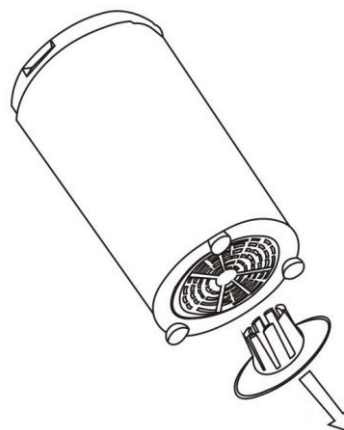
1. Išpakuokite įrenginį ir pašalinkite visas apsaugines detales. Patikrinkite ar yra visos.
2. Patikrinkite ar įrenginys ir jo maitinimo laidas yra geroje būklėje. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jis yra pažeistas. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.
3. Pastatykite prietaisą sausame, lygiame ir stabiliam paviršiuje; nestatykite įrenginio drėgnoje vietoje. Centrifuga pagrinde yra ventiliacinės angos, kurių negalima uždengti. Atkreipkite dėmesį, kad atstumas tarp prietaiso ir sienų bei kitų objektų turi būti saugus, kad įjungtas prietaisas neprisiliestų prie sienų.
4. Centrifugoje gali būti nedidelis vandens kiekis – likutis nuo bandymų atliekamų gamykloje. Būgno vidų išvalykite drėgnu skudurėliu su nedideliu ploviklio kiekiu.
5. Pašalinkite juodą, apvalią būgno blokadą, esančią jo apačioje. Ši blokadą būtina naudoti tik transportavimo metu.
6. **DEMĖSIO!** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginį žemėjimo kaištį.

BŪGNO BLOKAVIMO PAŠALINIMAS

1. Įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
2. Pasukite jungiklį ties "1". Žiūrėkite pav. 1.
3. Palenkite prietaisą 45° kampu ir pašalinkite blokadą iš po apačios. Žiūrėkite pav. 2.



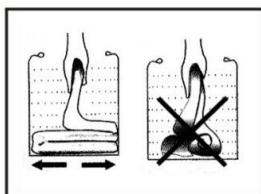
Pav. 1



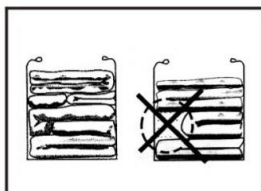
Pav. 2

CENTRIFUGAVIMAS

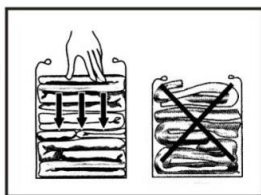
1. Prieš įdedami drabužius į centrifugą, padėkite talpą (dubenį arba kitą tinkamą indą) vandeniui po vandens nuleidimo antgaliu.
2. Pastumkite jungiklį ties „0“ ir atidarykite dangtį.
3. Sudėkite skalbinius į būgną, pagal žemiau pateiktus nurodymus:



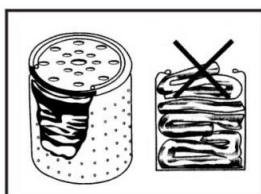
Audiniai (drabužiai, apatinis trikotažas ir t.t.) įdedami į būgną turi būti ištiesinti. Atkreipkite dėmesį, kad audiniai nebūtų susukti. Ilgesnius ir didesnius skalbinius dėkite į būgno vidurį.



Skalbinius sudėkite tolygiai. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų laisvų vietų. Tai gali būti nestabilumo bei netolygaus prietaiso darbo priežastimi.



Ant sudėtų skalbinių padėkite apsauginį gaubtą. Jis apsaugo skalbinius nuo susikimo bei jų susidėvėjimo, leidžia subalansuoti apkrovą.



DEMĖSIO!

Įsitikinkite, kad centrifugos dangtelis tinkamai įdėtas. Kitu atveju gręžimo metu skalbiniai dideliu greičiu ir su jėga atšoks nuo centrifugos sienų, o tai gali sugadinti įrenginį.

ĮSPĖJIMAS! Apsauginio gaubto stoka arba jo netinkamas įdėjimas gali būti smulkių (kojinių, nosinių ir pan.) skalbinių užkrito tarp būgno ir korpuso priežastimi. Tai gali būti centrifugos gedimo priežastimi.



GERAI

BLOGAI

4. Uždarykite dangtį.
5. Jungiklį nustatykite ties „1“. Prietaisas įsijungs automatiškai.

ĮSPĖJIMAS!

Centrifuga turi apsaugą, kuri apsaugo nuo jungiklio pasisukimo ties „1“, jei dangtelis nėra tinkamai uždengtas.

6. Jeigu centrifuga neveikia tinkamai (virpa arba juda – reiškia, kad skalbiniai sudėti netinkamai). Išjunkite prietaisą (perjunkite jungiklį ties „0“), pakeiskite skalbinių padėtį ir įjunkite vėl.
7. Įjungus centrifugą pradeda bėgti vanduo iš vandens nuleidimo antgalio.
8. Kai vanduo baigs bėgti (vidutiniškai tai trunka apie 2-3 minutes, priklausomai nuo audinių tipo ir drėgmės kiekio), išjunkite centrifugą, perstumdami jungiklį ties „0“.
9. Atidarykite dangtį ir išimkite skalbinius. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

ĮSPĖJIMAS!

Centrifuga turi apsaugą, kuri blokuoja dangtį, kai būgnas dar juda. Neatidarykite dangtelio jėga. Palaukite kol būgnas visiškai sustoja.

ĮSPĖJIMAS!

Tuo atveju, kai centrifuga nesustoja, būtina nutraukti darbą ir kreiptis į remonto dirbtuves.

10. Bet kuriuo metu galima sustabdyti centrifugavimą, perstumiant jungiklį ties „0“. Po to, kai būgnas sustoja, galima atidaryti dangtelį.

DEFEKŲ ŠALINIMAS

Jei įrenginys neveikia patikrinkite, ar yra maitinimas elektros tinkle. Jeigu nebuvo pertraukos elektros energijos tiekime, nbandykite suremontuoti įrenginio savarankiškai. Atjunkite įrenginį nuo elektros maitinimo ir susisiekite su įgaliotomis dirbtuvėmis. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Palenkite prietaisą 45° kampu, kad vandens likučiai išbėgtų iš būgno į nuleidimo angą. Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenaudokite daiktų, kurie gali sugadinti korpusą. Nepilkite vandens ant prietaiso korpuso. Įrenginio maitinimo laido ir jo kištuko nenardinkite vandenyje. Išvalykite būgną ir nusausinkite minkštu skudurėliu bei palikite atidaryta, kad išgaruotų vandens likučiai.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prietaisą laikykite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą transportuokite vertikaliajoje padėtyje, pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Pernešant naudokite rankenas. Niekada ne traukite, neapverskite prietaiso, pernešant nelaikykite už būgno.

DĖMESIO!

Ilustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio. Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

Gamintojas pasilieka teisė padaryti klaidas bei neatsako už spausdinimo klaidas.

Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.



EST



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamisega seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevat seadme ohutut kasutamist puudutavate hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.



Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

1. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia. Lapsed ei anna endale aru ohtudest, mis võivad kaasneda elektriseadmete kasutamisega.
2. Seadet ja selle toitejuhet tuleb hoida kuni 8-aastastele lastele kättesaamatuna.
3. **HOIATUS!** Ärge jätke lapsi töötava seadme lähedusse järelevalveta.
4. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelik, kui töötava seadme läheduses viibivad lapsed või puudega isikud.
5. Seade on ette nähtud üksnes kodusel otstarbel kasutamiseks.
6. Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.
7. Soovitav on ühendamine elektrivõrku, mis on varustatud rikkevoolukaitsmega (RCD) nimivooluga mitte üle 30mA.
8. **TÄHELEPANU!** Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
9. **HOIATUS!** Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet.
10. **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud. Kui toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja poolt volitatud teenindus ja kvalifitseeritud isik, et vältida ohtlike olukordade teket.
11. Seadme pistik peab sobima võrgukontakti.
12. Ärge tehke pistiku juures mistahes muudatusi.
13. Pistiku eemaldamisel toitekontaktist ärge tõmmake juhtmest.
14. **HOIATUS!** Ärge võtke pistikut seinakontaktist märgade kätega.
15. Kui te seadet ei kasuta, tuleb pistik seinakontaktist välja võtta.
16. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
17. **HOIATUS!** Pärast seadme kasutamist, enne puhastamist või kui seade ei tööta õieti, võtke toitejuhtme pistik alati võrgukontaktist välja.
18. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate äärtega ega satuks kuumade pindade lähedusse. Toitejuhtme vigastamine võib põhjustada elektrilööki.
19. Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all. Ärge kasutage seadet välistingimustes. Ärge jätke seadet vihma kätte.

Kaitske seadet niiskuse eest.

20. **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet niiskete kätega.
21. Seade tuleb paigaldada kuivale, tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
22. **HOIATUS!** Seadme alusel on ventilatsioonivad. Ärge katke ventilatsioonivavasid kinni vaiba või teiste esemetega. Ventilatsioonivad peavad olema läbitavad ja vabad tõketest.
23. **TÄHELEPANU!** Tsentrifuugil on pidur, mis aktiveerub kaane avamisel. Juhul, kui pidur ei toimi, ärge tsentrifuugi kasutage ja võtke ühendust teenindusega.
24. **TÄHELEPANU!** Keelatud on tsentrifuugi kasutamine, kui sellel on kahjustatud pidurdusmehhanism!
25. **HOIATUS!** Ärge pange käsi tsentrifuugi selle töötamise ajal. Oodake, kuni seade on seisma jäänud.
26. **HOIATUS!** Ärge võtke tsentrifuugist riideid, kui seade töötab.
27. Pöörake tähelepanu lahtistele rõivaosadele, pikkadele juustele, et need ei satuks seadme liikuvate elementide vahele.
28. Kasutage soovitatud hulgal nimikoormust, mis on toodud tehnilistes parameetrites.
29. Järgige rõivaste tootjate juhised, mis on toodud siltidel.
30. Detergendiga tsentrifuugimisel kasutatud vett ärge juhtige vahetult keskkonda. Kasutatud vesi tuleb juhtida kohalikku heitvee äravoolusüsteemi.
31. Ärge pange seadmele raskeid, kuumi esemeid.
32. Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge pange toitejuhet ja pistikut vette või muusse vedelikku. Ärge peske tsentrifuugi, valades sellele vett – elektrilöögi oht.
33. Hoiustage seadet kuivas kohas, niiskuse ja tolmu eest kaitstuna. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.
34. Transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest.
35. Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.
36. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

KASUTUSOTSTARVE

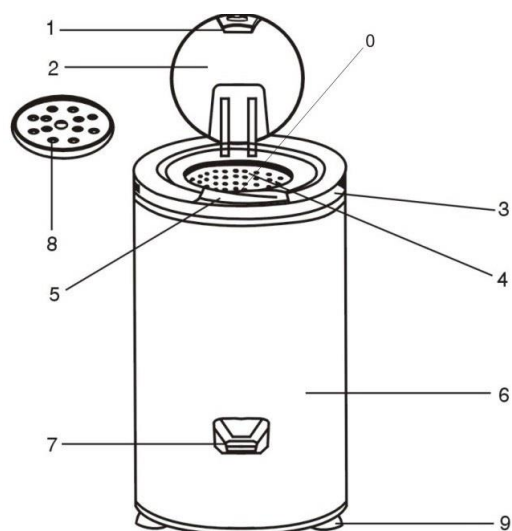
Seade on mõeldud riiete tsentrifuugimiseks üksnes kodumajapidamises. Seadme kasutamine teistel eesmärkidel ei ole lubatud ja toob kaasa garantiikindlustuse kaotuse.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge	220–240 V
Nimisagedus	50 Hz
Nimivõimsus	180 W
Kaitseklass	IP X4
Max pesukogus	6 kg
Vee väljavoolusüsteem	Gravitatsiooniga
Seadme kaal	11,7 kg

EHITUS

0. Ohutuslukk
1. Kaane käepide
2. Kaas
3. Teisaldamist kergendavad sangad
4. Trummel
5. Lüliti
6. Korpus
7. Vee väljalase
8. Katteketas (kaitsev)
9. Kummist jalad

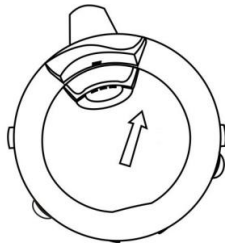


ENNE ESMAKASUTAMIST

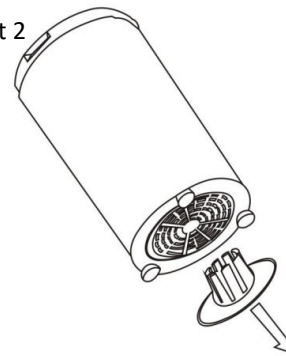
1. Pärast ostu pakkige seade lahti ja eemaldage kõik transpordikaitsmed. Kontrollige varustuse olemasolu.
2. Kontrollige, kas seade ja toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe on vigastunud.
3. Paigaldage seade kuivale, tasasele ja stabiilsele alusele; ärge paigaldage seadet niiskesse kohta. Seade aluses on ventilatsioonivad, mida ei tohi kinni katta. Seade tuleb paigaldada ohutusse kaugusesse seintest ja teistest objektidest, et ta ei puudutaks neid töö ajal.
4. Tsentrifuugis võib olla vähesel hulgal vett – tootmisprotsesside ja –katsete jääk. Puhastage trumlit niiske lapiga, mis on niisutatud maheda pesuvahendi vesilahuses.
5. Eemaldage eest must ümmargune trumli lukk. Seda tuleb kasutada üksnes seadme transportimise ajal.
6. **TÄHELEPANU!** Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Seadme on toodetud esimeses kaitseklassis, mis tähendab, et see tuleb ühendada maanduspoldiga varustatud võrgukontakti.

TRUMLI LUKU EEMALDAMINE

1. Kontrollige, kas seade ei ole ühendatud toitevõrku.
2. Lükake lüliti asendisse "1". Vt joonist 1
3. Kallutage seadme 45° võrra ja eemaldage lukk selle alt. Vt joonist 2



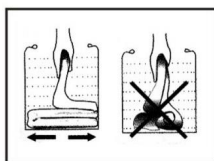
Joonis 1



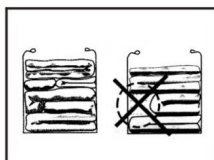
Joonis 2

TSENTRIFUUGIMINE

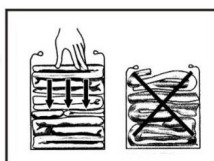
1. Enne tsentrifuugi laadimist pange vee äravoolu alla veemahuti (kauss, muu sobiva mahuga nõu).
2. Seadke lüliti asendisse „0” ja avage kaas.
3. Laadige trummel vastavalt alljärgnevatele juhistele:



Trumlisse asetatud riidematerjalid (riided, pesu jms) peavad olema lahti võetud ja sirged. Veenduge, et riided ei oleks väändunud. Pikemad elemendid tuleb paigutada laadungi keskossa.

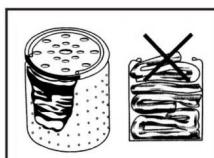


Paigutage laadung ühtlaselt. Vältige tühja ruumi jätmist. See võib takistada laadungi tasakaalustumist ja põhjustada ebaühtlast tööd.



Laadungi peale pange kaitseketas. See takistab riide väändumist ja hävinemist, aitab ka kaasa laadungi tasakaalustamisel.

TÄHELEPANU!



Kontrollige, kas kattev (kaitsev) kilp paikneb tsentrifuugi kambris õieti. Vastasel korral lööb pesu tsentrifuugimise ajal suure kiiruse ja jõuga vastu korpust.

TÄHELEPANU! Katva (kaitsva) ketta väljajätmine või ebakorrekne paigutamine võib põhjustada väikeste pesu elementide (nt sokkide, taskurätikute) sattumist trumli ja korpuse vahele. See võib põhjustada tsentrifuugi kahjustusi.



HÄSTI

HALVASTI

4. Sulgege kaas.
5. Pange lüliti asendisse „1”. Seade lülitub sisse automaatselt.

TÄHELEPANU!

Tsentrifuugil on kaitse, mis takistab lüliti seadistust asendisse „1”, kui kaas ei ole korrektselt suletud.

6. Kui tsentrifuug ei tööta õieti (rappub või liigub töö ajal) – tähendab see, et laadung on valesti paigutatud. Seade tuleb välja lülitada (lüliti seadistada asendisse „0”), muuta laadungi paigutust ja käivitada siis uuesti.
7. Pärast tsentrifuugi käivitamist hakkab vee väljalaskevast voolama vesi.
8. Kui vesi lakkab voolamast (voolamine kestab keskmiselt u 2-3 minutit sõltuvalt riiete liigist ja vee hulgast riietes), lülitage tsentrifuug välja ja lükake lüliti asendisse „0”.
9. Avage kaas ja võtke pesu välja. Võtke pistik kontaktist.

TÄHELEPANU!

Tsentrifuugil on kaitse, mis takistab kaane avamist, kui trummel töötab. Kaant ei tohi avada jõuga. Tuleb oodata trumli täieliku seiskumiseni.

TÄHELEPANU!

Juhul, kui trummel ei seisku, tuleb töö katkestada ja kontakteeruda teenindusega.

10. Tsentrifuugimise võib katkestada suvalisel hetkel, lükates lüliti asendisse „0”. Pärast trumli seiskumist võib avada kaane.

VEAD

Kui seade ei tööta, kontrollige, kas toitevõrgus on pinge. Juhul, kui ei ole tekkinud voolukatkestus, ärge alustage iseseisvaid parandustöid. Eemaldage seade võrgust ja võtke ühendust tootja volitatud teenindusega. Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne seadme puhastamist ja hooldamist lülitage see alati toiteallikast välja. Kallutage seadet 45o võtta, et trumli jäänud vesi voolaks väljavooluavast välja. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge peske tsentrifuugi, valades sellele vett. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge kasutage esemeid, mis võiksid kahjustada korpuse pinda. Ärge pange vette seadme pistikut ja toitejuhet. Kuivatage trumlit kuiva pehme lapiga ja jätke kaas mõneks ajaks lahti, et veejääk aurustuks.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest. Transportida püstiasendis, seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest. Kasutage teisaldamiseks sangasid. Ärge tõmmake ega lükake seadet kunagi ümber, ärge võtke teisaldamisel kinni trumlist.

TÄHELEPANU!

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!

Tootja jätab endale õiguse trükivigadeks.



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldab üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.